

Briuselis, 2017 m. gruodžio 1 d.
(OR. en)

15299/17

ESPACE 60
COMPET 846
RECH 402
IND 358
TRANS 535
MI 912
ENER 493
ENV 1026
CSC 284
TELECOM 332

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
data: 2017 m. gruodžio 1 d.
kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: 14468/17

Dalykas: Programos „Copernicus“ laikotarpio vidurio vertinimas
– Tarybos išvados (priimtose 2017 12 1)

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl programos „Copernicus“ laikotarpio vidurio vertinimo, kurias 2017 m. gruodžio 1 d. įvykusiame 3580-ame posėdyje priėmė Taryba.

TARYBOS IŠVADOS DĖL
programos „Copernicus“ laikotarpio vidurio vertinimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

PRIMINDAMA:

- Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV)¹, kuria nustatoma ES pasidalijamoji kompetencija kosmoso srityje;
- Europos Sąjungos ir Europos kosmoso agentūros (EKA) bendrąjį susitarimą²,
- 2017 m. spalio mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadas, kuriose pabrėžiama sėkmingo skaitmeninės Europos sukūrimo svarba³;
- Europos Komisijos komunikatą dėl Europos kosmoso strategijos⁴ ir 2016 m. spalio 26 d. Komisijos (ES vardu) ir EKA pasirašytą bendrą pareiškimą dėl Europos ateities kosmose bendros vizijos ir tikslų⁵;

¹ Visų pirma 4 ir 189 straipsniais.

² OL L 261, 2004 8 6, p. 64.

³ Dok. EUCO 14/17.

⁴ Dok. 13758/16.

⁵ Dok. 12808/1/16 REV 1.

- 2013 m. gegužės mėn. Tarybos išvadas „ES kosmoso pramonės politika. Ekonomikos augimo potencialo kosmoso sektoriuje išnaudojimas“⁶, 2014 m. gruodžio mėn. išvadas „Europos kosmoso atgimimo rėmimas: gairės ir būsimi uždaviniai“⁷, 2016 m. spalio mėn. išvadas dėl visuotinės ES užsienio ir saugumo politikos strategijos⁸ ir 2017 gegužės mėn. išvadas dėl Europos kosmoso strategijos⁹;
- 2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 377/2014, kuriuo nustatoma programa „Copernicus“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 911/2010, ypač jo 32 straipsnį¹⁰,

Išvadas

- 1) PALANKIAI VERTINA Komisijos ataskaitą dėl programos „Copernicus“ laikotarpio vidurio vertinimo, PRIPAŽIŠTA reikšmingą pažangą, padarytą nuo 2014 m. įgyvendinant programą, dėl kurios „Copernicus“ tapo puikiu Europos bendradarbiavimo pavyzdžiu ir pačia išsamiausia visuotinės vertės Žemės stebėjimo programa, kuria prisidedama prie visuotinių problemų sprendimo, ir DAR KARTĄ PATVIRTINA dabartinius programos „Copernicus“ tikslus.
- 2) PABRĖŽIA, kad programai „Copernicus“ tenka itin svarbus vaidmuo užtikrinant Europai nepriklausomą prieigą prie strateginės geoerdvinės informacijos, kuria remiama daugelio sričių ES, nacionalinė ir regioninė politika, ir PAŽYMI, kad Europos ir pasaulio valdžios institucijos vis labiau integruoja programos „Copernicus“ informaciją į savo paslaugas ir sprendimų priėmimo procesus.
- 3) PABRĖŽIA, kaip svarbu toliau plėtoti veiksmingą, gerai integruotą ir saugią „Copernicus“ infrastruktūrą, įskaitant kosmoso bei antžeminius segmentus, ir paslaugas, kad būtų užtikrintas jų tęstinumas ir būsima raida, kartu glaudžiai dirbant su programos „Copernicus“ naudotojais siekiant suprasti jų poreikius ir prioritetus, nedarant poveikio kitai DFP.

⁶ Dok. 10295/13.

⁷ Dok. 16502/14.

⁸ Dok. 13202/16.

⁹ Dok. 9817/17.

¹⁰ OL L 122, 2014 4 24, p. 44–66.

- 4) PABRĖŽIA, jog visiems programoje „Copernicus“ dalyvaujantiems suinteresuotiesiems subjektams reikia užtikrinti ilgalaikį nuspėjamumą ir planavimo tikrumą, ir SIEKIA užtikrinti tinkamą visų programos elementų priežiūros ir plėtojimo finansavimą, nedarant poveikio kitai DFP.
- 5) PALANKIAI VERTINA Komisijos ataskaitoje pateikiamą požiūrį, kuris atitinka programos „Copernicus“ duomenų vertės grandinę: nuo duomenų rinkimo ir apdorojimo iki duomenų bei informacijos platinimo ir naudotojų suinteresuotumo ir naudojimo rinkoje veiklos ir PRAŠO Komisijos remtis šiuo požiūriu formuojant programos „Copernicus“ ateitį, kartu atsižvelgiant į naudotojų poreikiais grindžiamą programos pobūdį ir paklausa grindžiamo komercinio panaudojimo mažosiose ir vidutinėse įmonėse visoje vertės grandinėje potencialą.

Duomenų rinkimas

- 6) PABRĖŽIA, kad duomenų ir informacijos, kurie teikti nemokamai, visapusiškai ir laisvai, apimtis, nuoseklumas, tęstinumas, patikimumas, valdymas ir kokybė yra labai sėkmingi programos „Copernicus“ įgyvendinimo elementai, ir PABRĖŽIA poreikį garantuoti ilgalaikį ir saugų duomenų teikimo nemokamai, visapusiškai ir atvirai tęstinumą.
- 7) PRIPAŽĮSTA pažangą, padarytą dislokuojant programos „Copernicus“ kosmoso infrastruktūrą, ir RAGINA Komisiją ir EKA laiku užbaigti ir paleisti likusius „Sentinel“ palydovus, pirmenybę tiekiant Europos paleidimo įrenginiams; PRIPAŽĮSTA, kad programos „Copernicus“ kosmoso infrastruktūra iki šiol atitiko programos „Copernicus“ naudotojų ir paslaugų tikslus, ir PABRĖŽIA, kad svarbu toliau tiekti veiksmingą ir tvarią kosmose įrengiamą infrastruktūrą, kuri teiktų tikslus, patikimus ir aukštos kokybės duomenis.
- 8) PABRĖŽIA, kad sistemos raida, įskaitant esamas ir būsimas „Sentinel“ misijas kartu su duomenimis iš dalyvavimo misijų ir *in situ* duomenimis, turėtų vykti atsižvelgiant į šiuos aspektus: pastarojo meto tendencijas, mokslinius tyrimus, technologijų pažangą ir inovacijas, darančias poveikį Žemės stebėjimo sričiai, įskaitant „Naujojo kosmoso“ perspektyvą; kintančius naudotojų poreikius ir paslaugas; valstybių narių investicijas ir indėlį į Žemės stebėjimo srityje; naujus iššūkius, su kuriais susiduria Sąjunga, įskaitant klimato kaitą, darnų vystymąsi ir saugumą, bet jais neapsiribojant.

- 9) PRIPAŽIŠTA, jog svarbu, kad kosmose esanti įranga būtų kuo geriau ir labiau išnaudojama valstybėse narėse, EKA, EUMETSAT bei kituose subjektuose, kuriems pavestos užduotys¹¹, ir pramonės sektoriuje, įskaitant dalyvavimo misijas ir *in situ* stebėjimo pajėgumus, ir RAGINA Komisiją ir valstybes nares ieškoti naujų veiklos ir verslo modelių, kad būtų galima dar geriau papildyti „Copernicus“ pajėgumus ir pagerinti duomenų šaltinių, reikalingų didėjantiems vartotojų poreikiams patenkinti, prieinamumą.

Duomenų ir informacijos apdorojimas

- 10) PRIPAŽIŠTA, jog svarbu užtikrinti ilgalaikį tvarumą ir tolesnį „Copernicus“ paslaugų plėtoją, kaip pagrindinį programos aspektą, kad būtų patenkinti viešojo sektoriaus poreikiai ir poreikiai, atsirandantys dėl Europos tarptautinių įsipareigojimų, taip pat kuo labiau padidinti komercinio panaudojimo galimybes.
- 11) RAGINA Komisiją ir subjektus, kuriems pavestos užduotys, palaikyti glaudų ryšį su įvairiomis visos Europos naudotojų bendrijomis toliau plėtojant „Copernicus“ paslaugų ir produktų portfelį, siekiant užtikrinti, kad būtų patenkinti kintantys viešojo sektoriaus ir politikos poreikiai, taigi būtų kuo labiau padidintas Žemės stebėjimo duomenų naudojimas.
- 12) RAGINA Komisiją ištirti „Copernicus“ ir kitų ES programų sinergijos galimybes, plečiant „Copernicus“ duomenų ir paslaugų panaudojimą ir kuriant paklausą komerciniam panaudojimui bei paslaugoms, kuriant integruotas taikmenas, visų pirma su GALILEO ir EGNOS.

¹¹ Subjektai, kuriems pavestos užduotys, nurodyti Reglamento Nr. 377/2014 11 straipsnyje (OL L 122, 2014 4 24, p. 56).

Prieiga prie duomenų ir platinimas

- 13) PABRĖŽIA, kad naudotojų poreikiai kinta, todėl reikia užtikrinti didelės apimties ir patogią naudoti prieigą prie „Copernicus“ duomenų ir informacijos, jos apdorojimą ir panaudojimą įvairiais savalaikiškumo lygiais; PRIPAŽĮSTA esamos duomenų ir informacijos infrastruktūros apribojimus ir PABRĖŽIA, kad reikia naujo, labiau integruoto požiūrio tiek ES, tiek valstybių narių lygmeniu, užtikrinti greitą ir paprastą prieigą prie „Copernicus“ duomenų ir informacijos ir sudaryti sąlygas jų integracijai su kitais duomenų ir informacijos šaltiniais; šiomis aplinkybėmis RAGINA Komisiją, intensyviai konsultuojantis su valstybėmis narėmis, taip plėtoti programą, kad ji tenkintų tokius poreikius.
- 14) PABRĖŽIA poreikį Europoje sukurti išsamią Žemės stebėjimo duomenų ekosistemą, kad būtų pagerinta įvairios Europos įrangos teikiamų duomenų pasiūla, ir sukurti sąlygas pasauliniu mastu konkurencingai duomenų valdymo sistemai. Šiomis aplinkybėmis REMIA Komisijos iniciatyvą pradėti teikti prieigos prie „Copernicus“ duomenų ir informacijos paslaugas (DIAS) siekiant užtikrinti greitą ir veiksmingą prieigą prie „Copernicus“ duomenų ir informacijos; PABRĖŽIA poreikį skatinti naudoti DIAS valstybėse narėse ir išnaudoti sinergiją su jų įranga, siekiant kuo labiau padidinti ir sutvirtinti „Copernicus“ duomenų ir informacijos naudojimą rinkoje; NUMATO, kad DIAS taps vienu iš svarbiausių atskaitos taškų kosmoso teikiamomis galimybėmis nesinaudojančioms bendruomenėms ir naudotojams, visų pirma MVĮ.

Naudotojų suinteresuotumas

- 15) DAR KARTĄ PAKARTOJA, kad būsima programos „Copernicus“ raida turėtų būti grindžiama naudotojų, visų pirma pagrindinių institucinių naudotojų, poreikių raida ir kad „Copernicus“ turėtų ir toliau nenukrypti nuo to, kad iš esmės tai yra naudotojų poreikiais grindžiama programa. PRIPAŽIŠTA, kad atsiranda naujų naudotojų bendruomenių, kurios nėra susijusios su kosmosu ir kurioms reikalinga savalaikė ir patogi prieiga prie duomenų, informacijos ir produktų.
- 16) PAŽYMI, kad vien tik to, kad duomenys yra prieinami, nepakanka norint iki galo išnaudoti numatomą socialinį ir ekonominį poveikį; todėl LAIKOSI NUOMONĖS, jog labai svarbu, kad valstybės narės ir Komisija laikytųsi tvirtesnio požiūrio skatindamos „Copernicus“ duomenų ir paslaugų paklausą tarp viešojo administravimo įstaigų, kurios yra pagrindinės naudotojos, ir privačiojo sektoriaus, visų pirma MVĮ. Šiomis aplinkybėmis PRAŠO Komisijos ir valstybių narių sukurti tampusnes sąsajas tarp programos „Copernicus“ ir ES bei nacionalinės politikos, kad būtų didinama paklausa komerciniam panaudojimui bei paslaugoms, o bendrovės, visų pirma MVĮ ir startuoliai, būtų skatinamos kurti taikmenas, grindžiamas „Copernicus“ duomenimis ir informacija, siekiant Europoje sukurti pasauliniu mastu konkurencingą Žemės stebėjimo duomenų ekosistemą.
- 17) PRAŠO Komisijos padidinti ES mokslinių tyrimų bendrosios programos ir ES kosmoso programų suderinamumą, visų pirma vystant pagrindines paslaugas ir kuriant galutinės grandies taikmenas ir paslaugas.

- 18) DAR KARTĄ PAKARTOJA, valstybių narių ir Komisijos gebėjimų tikslinio stiprinimo ir informavimo priemonių, įskaitant naująjį partnerystės pagrindų susitarimą (PPS)¹², bet juo neapsiribojant, svarbą siekiant padidinti visų valstybių narių galimybes visiškai išnaudoti programos „Copernicus“ teikiamas galimybes ir stimuliuoti konkurencingą galutinės grandies sektorių, įskaitant valdžios institucijas, mokslinių tyrimų bendruomenę ir privačius subjektus.

Išvados

- 19) PABRĖŽIA, kad veiksmingas programos „Copernicus“ duomenų teikimas nemokamai, visapusiškai ir laisvai labai prisidėjo kuriant tvirtą paklausą jos duomenims ir informacijai ir sudarė galimybes „Copernicus“ tapti vienu didžiausiu ŽS duomenų teikėjų pasaulyje. Šiomis aplinkybėmis PRAŠO Komisijos ieškoti būdų užtikrinti, kad Europos veikėjai galėtų optimaliai gauti naudos iš Europos investicijų į „Copernicus“, nepažeidžiant galimybių duomenis gauti nemokamai, visapusiškai ir laisvai; RAGINA Komisiją išanalizuoti nemokamo, visapusiško ir laisvo duomenų teikimo įgyvendinimo poveikį.
- 20) PABRĖŽIA, kad kitos kartos „Copernicus“ infrastruktūros ir paslaugų kūrimas ir įgyvendinimas turi būti vykdomi tinkamai ir laiku, glaudžiai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis, EKA, EUMETSAT ir kitais subjektais, kuriems pavestos užduotys.
- 21) PABRĖŽIA, kad programos „Copernicus“ socialinio ir ekonominio potencialo atskleidimas vis dar yra vienas iš svarbiausių uždavinių valstybėms narėms ir Komisijai, kuris turi būti artimiausių metų prioritetas.
- 22) PABRĖŽIA, kad reikia plačiau vykdyti komunikacijos apie programą „Copernicus“ ir informuotumo apie ją didinimo veiklą, orientuotą į kosmoso teikiamomis galimybėmis nesinaudojančius naudotojus, tiek nacionaliniu, tiek tarptautiniu lygmeniu, sutelkiant dėmesį į programos pasiekimus ir galimą naudą.
- 23) PAKARTOJA, kad „Copernicus“ infrastruktūros tęstinumas ir paslaugų, duomenų bei informacijos tvarumas, papildomai tinkamai juos integruojant su kitais duomenų ir informacijos šaltiniais, tebėra labai svarbūs norint užtikrinti ilgalaikę programos sėkmę ir Europoje besiformuojančios Žemės stebėjimo duomenų ekosistemos tvarumą.

¹² Komisijos ir valstybių narių subjektų ilgalaikio bendradarbiavimo mechanizmas, kurio tikslas yra propaguoti ir bendrai finansuoti Žemės stebėjimu grindžiamų paslaugų ir taikmenų kūrimą ir naudojimą.

- 24) PABRĖŽIA programos „Copernicus“ svarbą teikiant viešąsias paslaugas; RAGINA Komisiją įvertinti, kaip užtikrinant tinkamą finansavimą ir paskatas privačiojo sektoriaus dalyvavimui būtų galima išsaugoti ir toliau plėtoti programos „Copernicus“ Europos pridėtinę vertę; RAGINA Komisiją, valstybes nares ir kitus dalyvaujančius subjektus ieškoti naujų partnerystės modelių ir novatoriškų finansavimo būdų, pavyzdžiui, išmaniau išnaudojant valdžios institucijų perkamąją galią kuriant taikmenoms masto rinkas.
- 25) PRIPAŽIŠTA, kad pasauliniams uždaviniams išspręsti reikia pasaulinių pastangų; todėl PABRĖŽIA, kad svarbu su pagrindiniais tarptautiniais partneriais sutelkti pajėgumus šiems uždaviniams koordinuotai spręsti; PABRĖŽIA labai svarbų programos „Copernicus“ vaidmenį palaikant Europos įsipareigojimą spręsti pasaulinius uždavinius ir kartu pasinaudoti unikalia galimybe tapti lyderiais sparčiai augančioje Žemės stebėjimo rinkoje; tokiomis aplinkybėmis ji yra veiksminga priemonė, sudaranti sąlygas bendradarbiauti su ES nepriklausančiomis šalimis.
- 26) RAGINA Komisiją pasirengti šiai raidai ir parengti programos „Copernicus“ ateities ilgalaikę viziją glaudžiai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis, EKA ir kitais subjektais, kuriems pavestos užduotys, kad visiems programoje „Copernicus“ dalyvaujantiems subjektams būtų galima užtikrinti tęstinumą, didesnę matomumą ir nuspėjamumą, tokiu būdu sudarant jiems sąlygas prisidėti prie teigiamo ir nuspėjamo investicinio klimato tiek pradinės, tiek galutinės grandies sektoriuose; PABRĖŽIA, kad reikia struktūrinio dialogo su pramonės suinteresuotaisiais subjektais ir pilietine visuomene siekiant užtikrinti geresnę programos raidos matomumą.
- 27) PALANKIAI VERTINA sėkmingą esamos valdymo struktūros įgyvendinimą remiantis sėkminga partneryste su valstybėmis narėmis, EKA ir subjektais, kuriems pavestos užduotys; PRAŠO Komisijos atitinkamais atvejais ieškoti galimos veiklos sinergijos su kitomis ES programomis ir politikos kryptimis.
- 28) PRIPAŽIŠTA, kad reikia plėtoti programos „Copernicus“ civilinės saugos aspektą siekiant reaguoti į kintančius naudotojų poreikius, ir PABRĖŽIA, kad „Copernicus“ turėtų likti naudotojų poreikiais grindžiama ir civilių valdoma bei kontroliuojama programa.